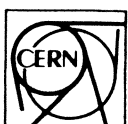
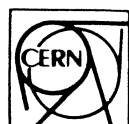
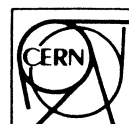


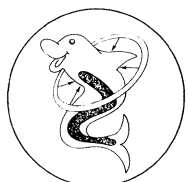
# bulletin



WEEK MONDAY 21 DECEMBER

n° 52-53/87 & 1/88

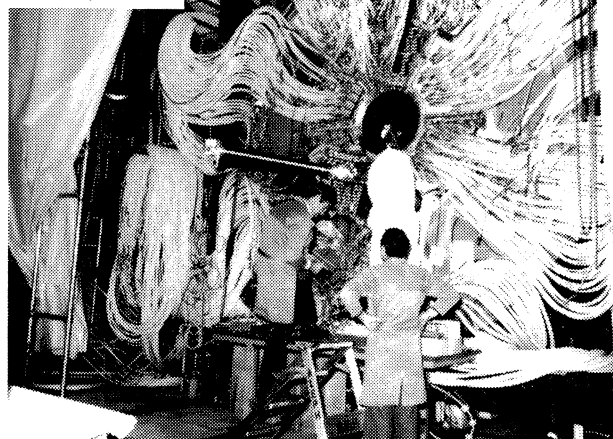
SEMAINE DU LUNDI 21 DECEMBRE



**DELPHI**



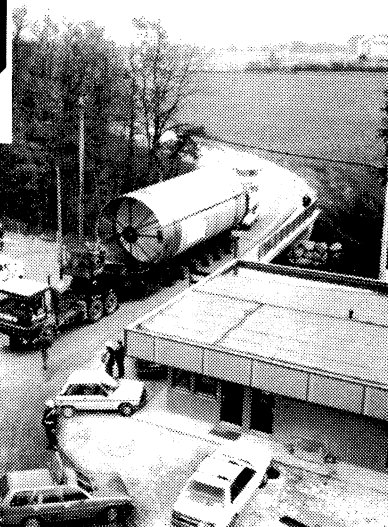
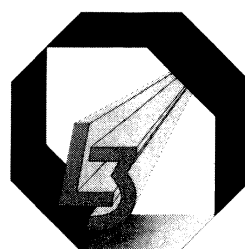
X027.12.87



X193.12.87



X235.12.87



X505.12.87



To crown a hectic twelve months in preparations for the LEP experiments, notable end-year arrivals included the 84-tonne DELPHI superconducting solenoid from the Rutherford Appleton Laboratory (UK) and major L3 components from Sweden for the 32-metre long support tube, while the OPAL coil was successfully tested at its nominal power of 5 MW, and ALEPH's Time Projection Chamber with its 22000 readout pads is progressing well.

Douze mois d'intenses préparatifs pour les expériences LEP ont été couronnés en fin d'année par plusieurs arrivées remarquées, entre autres, celle du solénoïde supraconducteur de 84 tonnes de DELPHI, en provenance du Laboratoire Rutherford Appleton (Royaume-Uni), et celle d'importants éléments du tube support de 32 mètres de long de L3 en provenance de Suède, tandis que la bobine d'OPAL a été essayée avec succès à sa puissance nominale de 5 MW et que les travaux sur la chambre à projection temporelle d'ALEPH avec ses 22000 damiers de lecture progressent de façon satisfaisante.

## Antiproton record

The world record antiproton stacking rate has been regained by CERN. The ACOL antiproton complex with the new AC Antiproton Collector attained  $1.3 \times 10^{10}$  antiprotons per hour, surpassing the level achieved at Fermilab earlier this year. Despite the record, ACOL has plenty in hand to boost antiproton levels still higher.

## Record d'accumulation d'antiprotons

Le CERN détient à nouveau le record du monde du taux d'accumulation d'antiprotons : le complexe ACOL comprenant le nouveau collecteur d'antiprotons AC a en effet atteint les  $1,3 \times 10^{10}$  antiprotons par heure, dépassant ainsi le chiffre obtenu cette année au Laboratoire Fermi. Malgré ce record, ACOL conserve une marge de progression importante pour accroître encore davantage ce taux.

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### **DISTRIBUTION DU RAPPORT ABRAGAM ET DES COMMENTAIRES DE LA DIRECTION**

Dans la première semaine de janvier, les Secrétariats de Division seront approvisionnés en nombre abondant de ces deux documents. Si vous en désirez un exemplaire, veuillez vous adresser à votre Secrétariat de Division dès le 7 janvier. Merci.

Secrétariat du Conseil

### **DISTRIBUTION OF THE ABRAGAM REPORT AND THE MANAGEMENT'S COMMENTS**

The Divisional Secretariats will be receiving large numbers of these two documents during the first week in January. If you would like copies, please apply to the Secretary of your Division after 7 January. Thank you.

Council Secretariat

### **COMITE DE MANAGEMENT 7 et 10 décembre 1987**

Lors d'une réunion extraordinaire tenue le 7 décembre 1987, les membres du Comité ont discuté en détail et approuvé les grandes lignes du projet de document 'Premiers commentaires de la Direction' concernant le rapport final du Comité d'évaluation du CERN.

A la cinquante-huitième réunion du Comité, tenue le 10 décembre 1987, P.G. Innocenti a tout d'abord résumé le rapport du Comité consultatif pour l'assistance informatique aux ingénieurs. A la suite de cette présentation, de nombreux aspects de cette question ont été discutés en détail. Il a finalement été décidé en conclusion de poursuivre l'étude de cette importante question dans une réunion du Comité de management qui se tiendra au début de l'année prochaine (le 28 janvier et/ou le 1er février) et à l'occasion de laquelle on discutera également du rôle que la Division DD peut jouer dans ce domaine.

Le Comité a ensuite approuvé la proposition de J.A. Martinez de remplacer R. Billinge et M. Lazanski par G. Plass et G. Ullmann au Comité d'examen du personnel supérieur pour l'Examen 1988; les autres membres sont J.A. Martinez (président), H. Wenninger et P. Zanella.

H. Schopper a annoncé la tenue, dans l'après-midi du vendredi 18 décembre 1987, après la session du Conseil, d'une conférence de presse suivie à 16 heures d'une réunion avec le personnel (pour plus de détails voir le bulletin no 51/87).

En clôturant la réunion, H. Schopper a adressé ses remerciements à B.D. Hyams, qui quitte ses fonctions de Chef de la Division EP, pour ses nombreuses contributions aux travaux du Comité de management au cours des trois années et demie écoulées.

### **MANAGEMENT BOARD 7 and 10 December 1987**

At an Extraordinary meeting held on 7 December 1987 the members of the Board discussed in detail and approved the broad outlines of the draft paper 'Initial comments of the Management' on the Final Report of the CERN Review Committee.

At the Fifty-eighth meeting of the Board held on 10 December 1987 P.G. Innocenti first summarized the Report of the Advisory Committee on Computing Support for Engineers. This was followed by an extensive discussion of many aspects of this topic. It was eventually decided to continue the consideration of this important matter at a meeting of the Management Board to be held early next year (28 January and/or 1 February), and in this connection coupled with a discussion on the role of the DD Division.

The Board then approved the proposal of J.A. Martinez that G. Plass and G. Ullmann should replace R. Billinge and M. Lazanski on the Senior Staff Review Board for the 1988 exercise; the other members are J.A. Martinez (Chairman), H. Wenninger and P. Zanella.

H. Schopper announced that on Friday afternoon 18 December 1987, after the Council Session, there would be a Press Conference followed by a Staff Meeting at 16.00 hours (for details see Bulletin No. 51/87).

In closing the meeting H. Schopper expressed his thanks to B.D. Hyams, retiring EP Division Leader, for his many contributions to the work of the Management Board over the past three and a half years.

## COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité de concertation permanent du 9 décembre 1987, les points suivants ont été discutés:

### Coopérants

Le programme permettant à 28 jeunes ingénieurs de travailler au CERN dans le cadre du service national français de coopération a été expliqué. Ces coopérants ont le statut d'attachés non rémunérés. Il a été signalé que d'autres Etats membres ont exprimé leur intérêt pour ce programme mais que jusqu'à présent aucun d'entre eux n'a présenté de candidat.

### Personnel d'ACOL

La situation actuelle du personnel recruté spécifiquement pour le projet ACOL a été examinée. Il a été noté que parmi ces personnes six ont été nommées à d'autres postes à l'intérieur du CERN, que six autres ont démissionné et que 24 travaillent encore sur ACOL.

### Préparation de la réunion du Comité des Finances et de la session du Conseil

Le Comité a passé en revue les dispositions prises pour la discussion, au Comité des Finances et au Conseil la semaine prochaine, de la proposition sur l'adaptation des traitements.

### Rapport du Comité d'évaluation du CERN

Il a été noté que ce rapport sera présenté au Conseil le 18 décembre avec les premières réactions de la Direction du CERN, et que le Directeur général tiendra ce même jour dans l'après-midi une réunion avec le personnel.

### Primes d'assurance maladie

R.N. Milligan a rappelé que la formule servant au calcul des primes d'assurance maladie utilise comme principal coefficient la valeur des remboursements effectués au cours de l'année précédente. La tendance actuelle indique qu'une augmentation des primes pourrait être nécessaire. Ce sujet sera discuté de nouveau à la prochaine réunion du Comité de concertation permanent, le 20 janvier 1988.

### Circulaires administratives

Le texte d'une nouvelle circulaire administrative, no 24, intitulée 'Foyers et classe de résidence' a été approuvé; cette circulaire sera distribuée prochainement.

Le président, M. J.A. Martinez, a clos la réunion en remerciant tous ceux qui ont contribué aux travaux du Comité en 1987.

## CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 9 December 1987 the following topics were discussed:

### 'Coopérants'

The programme was explained under which 28 young engineers are working at CERN within the framework of the French National Service of Co-operation. They have the status of Unpaid Associates. It was pointed out that other Member States have expressed interest in the scheme, but so far no other candidates have been presented.

### ACOL Personnel

The present situation of the staff recruited specifically for the ACOL project was examined. It was noted that six have been appointed to other positions inside CERN, another six have resigned, and 24 are still working on ACOL.

### Preparation for Finance Committee and Council

The Committee reviewed the arrangements for the discussion of the salary adjustment proposal in Finance Committee and Council next week.

### Report of the CERN Review Committee

It was noted that the report will be presented to Council on 18 December with the initial reaction of the CERN Management, and the Director-General will hold a meeting with the staff later on the same day.

### Health insurance premiums

R.N. Milligan recalled that the formula for calculating the health insurance premiums uses as a principal factor the value of reimbursements effected during the previous year. The present tendency indicates that a premium increase might be needed. This topic will be discussed again at the next meeting of the Standing Concertation Committee on 20 January 1988.

### Administrative Circulars

The text of a new Administrative Circular, No. 24, entitled 'Home Station and Residential Category' was agreed; it will be distributed shortly.

The Chairman, Mr. J.A. Martinez, brought the meeting to a close with an expression of thanks to all who have contributed to the work of the Committee during 1987.

## PENSIONS BOARD

At its last meeting this year, the Pensions Board continued its discussion relating to the succession to the Administrator of the Fund and agreed to set up a search committee to consider the candidatures for the post on basis of the criteria that had been jointly agreed by the Board.

The Board once again examined the question of the Fund's technical interest rate in the light of a study carried out by its chairman, Dr Zilverschoon.

It also decided the timetable for its meetings in 1988.

In addition to the information given by the Director-General in his recent letter to the members of the personnel in connection with the work of the CERN Review Committee, it should be noted that representatives of this committee, i.e. Dr Boyer (member) and his assistants, Dr Vodoz (member) and Professor Petiau (secretary), together with Dr Heyn, the Director of Administration, held a meeting with the chairman and vice-chairman of the Pensions Board and the Fund's Administrator at which the latter were able to put their point of view in detail. There was a frank and open discussion on the following points:

1. recent changes in the numbers of pensioners;
2. the technical deficit: origin; effect of the actuarial assumptions and particularly of the theoretical net yield of 3.5% on assets; ways and means of reducing the deficit;

## SUMMARY OF THE 30th MEETING OF THE ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS HELD ON 27 NOVEMBER 1987

### Relations between CERN and its users

ACCU discussed ideas to improve the relations between CERN and its users by setting up a new representative body of users and a users office. ACCU recognised that the representativity of the new body would be a key issue, and decided to investigate means to achieve the necessary level of representativity. ACCU welcomed in principle the idea of a users office; the precise tasks of such an office remained to be discussed. ACCU was invited to propose other means which it considered appropriate to improve relations.

### EP electronics pool

ACCU proposed to nominate K. Bos as its representative on the pool users' committee.

3. investment of the Fund's assets: distribution of investments;

- stocks and shares
- bonds
- real estate
- short-term investments.

A comparison between the real yield of the CERN Fund and that of other funds was presented.

4. the structure of the investment portfolio management.

It is to be expected that the final report of the CERN Review Committee will express support for measures that will allow some of the specific problems confronting the Fund to be settled.

Mr Ullmann, the Fund's Administrator, referred to the validation procedure for the fourth step which, except for the purchase of added periods of membership, is nearing completion. He also provided a list of the new pension beneficiaries. He regretfully announced the deaths of two beneficiaries, Mr Jacques Guevel and Mr Henri Tixier.

At the end of the meeting, the last under Dr C.J. Zilverschoon's chairmanship, the Administrator paid tribute to his outstanding qualities and to his untiring efforts to obtain better pensions and to ensure the Fund's long-term stability. The Committee expressed its gratitude to Dr Zilverschoon and its hope that he would continue to take an active interest in pension matters.

### Office space

ACCU reiterated the urgent need for a CERN-wide study on available office space by the Site Committee. Support from ACCU was requested to help establish estimates of the users' needs whenever not yet available.

### Computer matters

ACCU heard a presentation on plans to increase the computing power of the computer centre. ACCU welcomed that in future cabling of offices for networking would be part of the infrastructure provided by CERN. In discussing the planned installation of supercomputers at CERN, members of ACCU were strongly of the opinion that decisions on the use of such facilities should be made on the basis of scientific and technical criteria and should as far as possible not be influenced by the nationality of the users concerned.

Next meeting will be held on 5 February 1988.

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Monday 11 January

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Threshold measurement of the reaction  $\bar{p}p \rightarrow \bar{\Lambda}\Lambda$  at LEAR**

by R. VON FRANKENBERG / Universität  
Erlangen

*The experiment PS185 at LEAR studies reactions of the type  $\bar{p}p \rightarrow \bar{Y}Y$  ( $Y = \Lambda, \Sigma^0, \Sigma^+ \text{ and } \Sigma^-$ ) close to their thresholds. The results of the threshold measurement of the reaction  $\bar{p}p \rightarrow \bar{\Lambda}\Lambda$  will be presented, in particular differential cross-sections, differential polarizations and total cross-section data in the region of 0.5 MeV below and 4 MeV above reaction threshold.*

## Tuesday 12 January

### PRESENTATION



9.00-11.30 and 14.30-1700  
Bdg 5, ground floor

The Administrative Data Processing (ADP) group presents some of the management tools currently available in the following areas:

**FDB** (Financial Data Base)  
**COPICS** Purchasing and Receiving  
**GIP** Personnel and Payroll

**Budget!** et **People!**, Macintosh and PC front-ends for FDB and GIP

- » personalized demos aimed at secretariats, administrators, group leaders and unit managers

Everybody welcome

## Mardi 12 janvier

### PRESENTATION



9.00-11.30 et 14.30-1700  
Bât.5 rez de chaussée

Le groupe de Traitement des Données Administratives (ADP) présente les principaux outils de

gestion actuellement disponibles dans les domaines suivants:

**FDB** (Financial Data Base)  
**COPICS** Achats et réception  
**GIP** Personnel et Salaires

**Budget!** et **People!**, interfaces Macintosh et PC pour FDB et GIP

- » démonstrations individuelles conçues pour secrétariats, administrateurs, chefs de groupes et responsables d'unités

toute personne intéressée est la bienvenue

## Wednesday 13 January

### LEAR SEMINAR

at 14.00 hrs – PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

**Study of meson resonances from S and P waves in  $\bar{p}p$  annihilation**

by R. LANDUA / CERN-EP

## Mercredi 13 janvier

### REUNION OUVERTE DU LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre LEP  
bât. 30, 7ème étage

**Le système vide de l'anneau principal LEP**

by H. P. REINHARD / CERN-LEP

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

### ENSEIGNEMENT GENERAL Tél. 2844

## Jeudi 14 janvier

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

## ACADEMIC TRAINING Tel. 2844-3364

## 8, 11 & 12 January

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

1. Ideas on the philosophy of science
2. The meaning of quantum theory
3. Political and moral consequences of science

by C.F. Freiherr VON WEIZSACKER /  
Max-Planck Institut für Sozialwissenschaften

# INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

---

## EXPERIMENTS AT CERN

The 1987 edition of **Experiments at CERN** has just come out. Copies are available from :

- the Central Library
- the EP Secretariat
- Mrs Braize / EP.

## RESTAURANTS

In view of the shutdown of CERN for the Christmas and New Year holidays, the restaurants will be closed on Wednesday 23 December 1987:

- as from 18 h 00 (Restaurants No. 2 and 3)
- as from 20 h 00 (Restaurant No. 1).

The restaurants will reopen at the usual time on Monday 4 January 1988.

Restaurant Liaison Service  
Tel. 4469

## TO PERSONS RESPONSIBLE FOR EXPERIMENTS AND LABORATORIES

In view of the long SPS shutdown (until Easter 1988) and in order to avoid unpleasant surprises during the Christmas break, it is strongly recommended that all **gas, electric and water supplies** in experimental areas and laboratories are reduced to an **absolute minimum**.

If the use of explosive gases is unavoidable, please **advise** the Fire Brigade **before 23 December** giving details of the nature and whereabouts of such gases.

Thank you.

EP Safety Advisory Group

## REMINDER

### TELEFAX SERVICE IN THE TELEX OFFICE

The self-service access to the telefax machine installed in the Telex Office (bldg 58) has been stopped, without exceptions, as of 1 January 1988. The machine is limited to incoming official messages.

All divisions were informed of this decision last September, to enable them to order a telefax machine where necessary.

Thank you for your understanding in this matter.

Telephone and Telex Section  
DD Division

## EXPERIMENTS AT CERN

L'édition 1987 du livre **Experiments at CERN** vient de sortir. Des exemplaires sont disponibles

- à la bibliothèque centrale
- au secrétariat EP
- auprès de Mme Braize / EP.

## RESTAURANTS

En raison de la fermeture du CERN en fin d'année, les restaurants seront fermés le mercredi 23 décembre 1987:

- dès 18 h 00 (restaurants no 2 et 3)
- dès 20 h 00 (restaurant no 1).

La réouverture des restaurants aura lieu le lundi 4 janvier 1988 aux heures habituelles.

Service de Liaison des Restaurants  
Tél. 4469

## AUX PERSONNES RESPONSABLES D'EXPERIENCES ET DE LABORATOIRES

En vue du long arrêt du SPS (jusqu'à Pâques 1988) et afin d'éviter des surprises désagréables pendant l'arrêt de Noël, il est fortement recommandé de réduire au **strict minimum toutes les alimentations électriques, en gaz et en eau** dans les zones expérimentales et les laboratoires.

Si l'usage de gaz explosifs est inévitable, prière de **prévenir** le service du feu **avant le 23 décembre** en donnant des détails sur la nature des gaz et l'endroit où ils se trouvent.

Merci.

Groupe consultatif pour la Sécurité EP

## RAPPEL

### SERVICE TELEFAX DANS LE BUREAU DU TELEX

L'accès 'self-service' à l'appareil téléfax installé dans le bureau du Télex (bât. 58) n'est plus disponible à partir du 1 janvier 1988. Il n'y aura pas d'exception. Ce service est dorénavant limité aux messages officiels rentrant au CERN.

Toutes les divisions ont déjà été informées de cette décision en septembre dernier afin de leur permettre d'installer des appareils téléfax où le besoin s'en ferait sentir.

Nous vous remercions de votre compréhension.

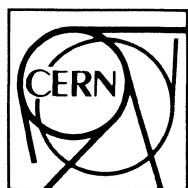
Section Téléphone et Télex  
Division DD

## A VENDRE AUX DIVISIONS

CONFIGUR	MANUFACTUR	TYPE	DESCRIPTION
VENDRE95	DATA SUD	DSSE-CAMAC	CAMAC INTERFACE
	DATA SUD	DSSE-CAMAC	CAMAC INTERFACE
	DATA SUD	DSSE-CAMAC	CAMAC INTERFACE
	DATA SUD	DSSE-CAMAC-MODIF	CAMAC INTERFACE
	DATA SUD	DSSE-CAMAC-MODIF	CAMAC INTERFACE
	THOMPSON	EFD-COMB1	SASI INTERFACE
	MOSTEK	MK75601-08-01	SBC SINGLE BOARD
	MOSTEK	MK75601-08-01	SBC SINGLE BOARD
	MOSTEK	MK75602-8	CPU MEM MANAGING
	MOSTEK	MK75602-8	CPU MEM MANAGING
	MOSTEK	MK75701-1-00	RAM DINAM. 256KB
	MOTOROLA	MVME 201	RAM DINAM. 256KB

Matériel visible au bâtiment 133.

Division Support Technique  
Groupe Logistique  
R. Gruaz, tél. 5182 ou bip 6207



## ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

☎ 2819 - 4224

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

L'Association du Personnel a transmis aux membres du Conseil du CERN un document contenant ses premières réactions au rapport final du Comité d'Evaluation du CERN.

Ce document sera largement diffusé dès le début de l'année prochaine. Les personnes qui désirent l'obtenir plus rapidement pourront se le procurer auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel dès janvier 1988.

\* \* \* \* \*

\* \* \*

\*

The Staff Association sent to the CERN Council members a document containing its initial comments on the final report of the CERN Review Committee.

This document will be widely distributed at the beginning of next year.

If you wish to obtain a copy earlier please contact the Staff Association Secretariat.

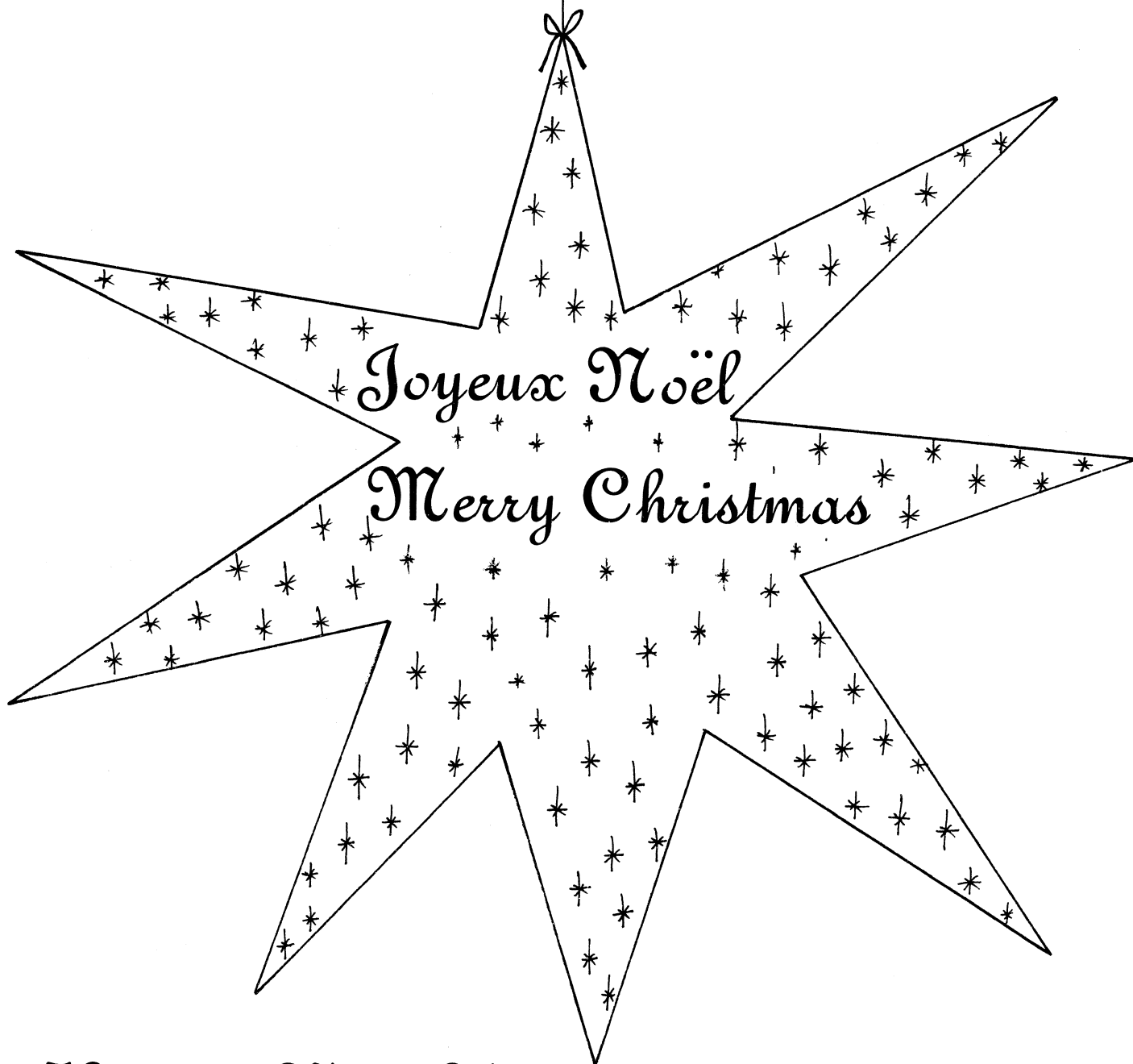
\* \* \* \* \*

\* \* \*

\*



1987 ) ) ) )



Happy New Year

Meilleurs Voeux pour 1988

# CLUBS

## VELO

### Activités diverses et d'hiver

*Le Comité du Vélo-Club présente à toutes et à tous ses Meilleurs Voeux pour la Nouvelle Année 1988.*

Nous espérons vous voir nombreux(euses) lors de nos sorties.

**En attendant les beaux jours, n'oubliez pas !**

### Ski de Fond

Départ en groupe. Samedi 19 décembre et 9 janvier.  
13h.00 Salle des Sports de Prévessin.

### Gymnastique

Tous les mardis de 20h.00 à 22h.00 - Salle des Sports de Prévessin.

## SOFTBALL

We wish everyone, especially the cricketers & footballers. The latter to whom we owe a special thanks for the use of their field during 1987.

Happy Xmas and Healthy "eventful" New Year.

Don't forget to come out and join us in the new season when the clocks go forward to Daylight Saving Time in spring and if you're going home at Xmas, don't forget to bring your mitt back with you.

## NEW

### PIANO CLUB

A new club is starting at CERN for all those interested in playing and/or listening to the piano.

Our first general meeting will be early February. For more information, please contact the following :

Claude OBERTO ☎ 4224.

Ron DOLIN ☎ 13-7150 (after January 17).

## NOUVEAU

### CLUB de PIANO

Un nouveau Club s'installe au CERN pour ceux qui sont intéressés à jouer et/ou écouter du piano.

Notre première assemblée générale aura lieu dès le début février.

Pour de plus amples informations, veuillez prendre contact avec les personnes suivantes :

. Claude OBERTO ☎ 4224.

. Ron DOLIN ☎ 13-7150 (après le 17 janvier).

## SKI

*Bonnes Fêtes à tous nos amis skieurs !*

Nous vous rappelons :

- . la première permanence en 1988 : **le jeudi 7 janvier**
- . le début des cours de ski les **9 et 10 janvier 1988.**

## RECORD

As promised earlier this month, the last selection of about 40 new classical compact discs for this year are now available in the Club room. As mentioned this is the last selection for this year... But there will of course be a lot more new records next year, so don't forget to renew your membership for the coming year. The membership fee remains the same as it has been in the past, 12 CHF per year.

The Club wishes all off it's members a **HAPPY CHRISTMAS** and a prosperous **NEW YEAR**.

## JARDIN D'ENFANTS

Le Jardin d'Enfants du CERN recherche :

1. **un retraité** pour effectuer des travaux d'entretien au Jardin d'Enfants du CERN.

Conditions :

- . résider en Suisse ou détenir un permis
- . aimer les enfants
- . être habile et bricoleur
- . 4 heures par mois rémunérées

2. **une personne pour effectuer le ménage à midi.**

Conditions :

- . résider en Suisse ou détenir un permis
- . aimer les enfants
- . 1 heure par jour rémunérée

Si vous êtes intéressé(e), veuillez prendre contact avec Claudine BALEUR au Secrétariat de l'Association du Personnel, ☎ 2819, tous les jours jusqu'à 16h.00.

## FOR INFORMATION

### CHRISTMAS EVE

The Choir and Congregation of Holy Trinity Church invite you to join them for their traditional Christmas Eve Service of Lessons and Carols, in the

**Cathédrale Saint Pierre**

on

**THURSDAY 24 DECEMBER, at 5.30 p.m.**

## RECTIFICATIF

### RENCONTRES DE SYNDICATS

Bulletin 46/87 : Rectificatif

Veuillez ajouter à la liste des syndicats et associations présentes : *L'Union des Syndicats (USSPEI)*

que nous prions de nous excuser de cet oubli.

## COOPERATIVES

---

### COOPIN (Bâtiment 563)

Nous vous proposons des calendriers passe-partout à suspendre avec vos propres photos format 9x13, 13x18 ou 18x25. Ils sont en stock.

Nous avons reçu un choix de calculatrices ainsi que les montres.

Nous vous proposons également des petits orgues électroniques pour enfants.

Pour cause d'inventaire, la Coopérative sera fermée du lundi 4 janvier au vendredi 8. **Réouverture le lundi 11 janvier.**

*Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et de Bonnes Fêtes de fin d'Année.*

### AS-INTERFON (Bâtiment 563)

**Mazout** : actuellement en baisse.

**Immobilier.** Les Terrasses de Thoiry, 3% de remise sur l'ensemble terrain + construction, exclusivement en contactant notre Secrétariat.

**TEE ONE** : habillement de grandes marques dégriffées pour femmes, hommes, enfants, en vous adressant au magasin Chemin de la Poterie à Ferney (à côté de CO-DEC 3000).

**Ouverture exceptionnelle du magasin** de Moëns  
JEUDI 24 décembre de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 18h.00.

**Permanence technico-commerciale et vente exceptionnelle** mardi 5 janvier 1988 :

- . au Secrétariat de 14h.30 à 16h.30 avec GEDIMAT, matériaux de 1er et second oeuvre, articles en promotion.
- . au magasin de Moëns de 16h.00 à 18h.30 avec Comptoir des Fers (prix spéciaux sur gros ménage en stock, et des conditions améliorées sur tous les articles distribués).
- . chez Mourier : bois, isolation : tous produits et dérivés, livraison franco.

**Pour vos cadeaux.** Questionnez-nous, nous vous proposons des vins, champagnes, alcools, électro-ménager, etc... Tous les articles distribués par nos fournisseurs à des conditions préférentielles.

**NOUVEAU.** Conjuguer les verbes en français en 2 tomes au choix, pour débutant ou avancé : c'est idéal pour tous ceux qui apprennent le français ou veulent se perfectionner.

**Guides Franck** : 16 guides pour randonnées à ski de fond, circuits pédestres dans les départements de l'Ain, pays du Mt-Blanc, Haute-Savoie, Alpes-Maritimes, etc... chaque guide comprend des fiches plastifiées 17 x 12 avec d'un côté l'itinéraire sur fond de carte en couleur IGN au 1/25.000 et 1/50.000, de l'autre le descriptif de la randonnée.

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 21 AU 25 DECEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.70 FS    b) 6.50 FS	a) 18.00 FF    b) 21.00 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	Fish and chips Salade verte  ***** Rôti de porc au Romarin Pommes mousseline Epinards hachés	a) Gratin de pâtes au jambon de campagne  b) Blanquette de veau à l'Ancienne Riz pilaw Tomate au four	I Côte de Porc Poêlée aux oignons glacés Lentilles vertes au jus  II Steak haché à l'américaine Spaghetti au gruyère Choux de Bruxelles au jambon
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Langue de veau Sauce aux capres Pommes au gratin Salade ***** Navarin d'agneau Flageolets Pommes chateau	a) Sauté de boeuf aux pousses de soja Pâtes aux herbes  b) Gigot d'agneau à la fleur de thym Pommes Duchesse Garniture des Balkans	I Oeufs brouillés au fromage Haricots verts à la tomate  II Poulet rôti au citron vert Pomme purée aux oeufs Légumes de saison
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Steack haché Sauce ketchup Pommes allumettes Salade verte ***** Piccata de dinde Nouillettes vertes Tomate Provençale	a) Paupiette de cabillaud aux brocolis Riz aux légumes  b) Epave de porc braisée aux choux rouges Pommes frites	I Paupiette de Boeuf façon Hongroise Ragoût de légumes frais  II Navarin d'Agneau à l'Algérienne Semoule couscous aux petits légumes frais Carottes vichy
<b>Jeudi/ Thursday</b>	<b>Joyeux Noël et</b>		
<b>Vendredi/ Friday</b>	<b>Bonne Année 1988</b>		

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :  
de 07.00 à 09.00 h  
de 11.30 à 14.00 h

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 4 AU 8 JANVIER

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.70 FS    b) 6.50 FS	a) 18.00 FF    b) 21.00 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	Fish and chips Salade verte ***** Côte de porc sauce moutarde Cornettes Haricots verts	a) Steak haché Tyrolien Pommes frites b) Emincé de veau au curry Risi Bisi Epinards en branches	I Tranche de Foie de Génisse à l'anglaise Navets braisés II Poitrine de Veau farcie Salsifis à la tomate Choux fleurs et pomme de terre en gratin
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Demi-coquelet frit Pommes carrées Salade verte ***** Sauté d'agneau Flageolets Pommes mousseline	a) Poulet sauté au vinaigre Pâtes aux herbes b) Navarin d'agneau à la Provençale Pommes Boulangère Coupettes sautées	I Côte de Porc Panée au citron Pomme mousseline II Gratin de Saumonette au soja Riz pilaff aux oignons et carottes Légumes de saison
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Steak haché Pommes mousseline salade verte ***** Brochette de porc Gratin de pâte Carottes à l'étuvées	a) Boeuf sauté à la Bourguignonne Pommes mousseline b) Côte de porc à la sauge Riz aux légumes Tomate au four	I Jambon graisé au jus de viande Purée de Pois Cassés II Poularde pochée sauce suprême Garniture de légumes au court bouillon Coquillettes au beurre
<b>Jeudi/ Thursday</b>	Emincé de foie Riz pilaw Salade verte ***** Boeuf bouilli Semoule de blé Petits pois	a) Cordon bleu de volaille Riz blanc b) Rôti de veau aux olives Pommes sautées Haricots verts à la Provençale	I Emincé de Boeuf au poivre Gratin de Poireaux II Truite meunière au citron Pomme vapeur Panaché de petits légumes verts
<b>Vendredi/ Friday</b>	Jarret de porc braisé Spaghetti, salade ***** Darne de cabillaud Tomate grillée Pommes à l'anglaise	a) Sauté de porc au jus de pommes Navilles Chinoises b) Darne de cabillaud Meunière Pommes à l'Anglaise Salade de saison	I Filet de Cabillaud pané Jardinière de légumes II Steak poêlé sauce béarnaise Pomme frite Haricots verts en persillade

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2


Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :  
de 07.00 à 09.00 h  
de 11.30 à 14.00 h

LUNDI MONDAY 4.1		MARDI TUESDAY 5.1		MERCREDI WEDNESDAY 6.1		JEUDI THURSDAY 7.1		VENDREDI FRIDAY 8.1	
								1100 (A) ACADEMIC TRAINING Ideas on the philosophy of science by C. F. Freiherr VON WEIZSACKER / Max-Planck Institut für Sozialwissenschaften	
11.1		12.1		13.1		14.1		15.1	
1100 (A) ACADEMIC TRAINING The meaning of quantum theory by C. F. Freiherr VON WEIZSACKER / Max-Planck Institut für Sozialwissenschaften		900 PRESENTATION  Bdg 5, ground floor 1100 (A) ACADEMIC TRAINING Political and moral consequences of science by C. F. Freiherr VON WEIZSACKER / Max-Planck Institut für Sozialwissenschaften		1400 (PS) LEAR SEMINAR Study of meson resonances from S and P waves in pp annihilation by R. LANDUA / CERN-EP 1430 (L) REUNION OUVERTE DU LEP Le système vide de l'anneau principal LEP by H. P. REINHARD / CERN-LEP		1300 (A) ENSEIGNEMENT GENERAL par R. CARRERAS			
1630 (A) EP SEMINAR Threshold measurement of the reaction $p\bar{p} \rightarrow \bar{\Lambda}\Lambda$ at LEAR by R. VON FRANKENBERG / Universität Erlangen									

(A) Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg. 500(Th) Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4(DG) Sixth Floor Conference Room ADM bldg.  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét. bât. ADM (60)(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.  
Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>e</sup> ét.Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association: bldg 64, R-002, tél. 2819  
Publications Section (DG): bldg 60, 4-004, tél. 3475(C) Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg. 503(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024(S) SPS Auditorium 1<sup>st</sup> fl.  
Amphithéâtre SPS - Prévessin/Bloc 1 - 1<sup>er</sup> ét.lieu selon indication  
place as indicated(EF) EF Conference Room bldg. 13, 2-005  
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005Dernier délai pour insertions: mardi 12.00 heures  
Association du Personnel: bât. 64, R-002, tél. 2819  
Section Publications (DG): bât. 60, 4-004, tél. 3475